



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Export of Goods for
Special and Personal Use
Permit

Licence d'exportation de
marchandises pour usage
spécial et personnel

C.R.C., c. 611

C.R.C., ch. 611

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	General Export Permit No. Ex. 1			Licence générale d'exportation n° Ex. 1	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	GENERAL	1	2	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1

CHAPTER 611

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

Export of Goods for Special and Personal Use Permit

GENERAL EXPORT PERMIT NO. EX. 1

SHORT TITLE

1. This Permit may be cited as the *Export of Goods for Special and Personal Use Permit*.

GENERAL

2. (1) Subject to section 4, any person may, under the authority of this General Export Permit, export from Canada to any country any goods that have a value of \$100 or less.

(2) Subsection (1) does not authorize the exportation of goods that are separated into units the aggregate value of which exceeds \$100.

SI/89-131, s. 1.

3. Subject to section 4, any person may, under the authority of this General Export Permit, export from Canada to any country

(a) casual gifts, including those sent by parcel mail, that have a value not exceeding \$50 and that are sent to a consignee for the consignee's personal use, but not exceeding one such casual gift per month to the same consignee;

(b) goods consigned to embassies, legations, high commissioners, trade commissioners or consular offices of Canada or the United Kingdom;

(c) personal or settler's effects taken or shipped by an individual on leaving Canada and solely for his own use or that of his immediate family and not for resale and being

- (i) household articles,
- (ii) personal effects,

CHAPITRE 611

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Licence d'exportation de marchandises pour usage spécial et personnel

LICENCE GÉNÉRALE D'EXPORTATION N° EX. 1

TITRE ABRÉGÉ

1. La présente licence peut être citée sous le titre : *Licence d'exportation de marchandises pour usage spécial et personnel*.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

2. (1) Sous réserve de l'article 4, il est permis, en vertu de la présente licence générale d'exportation, d'exporter du Canada à tout pays des marchandises d'une valeur d'au plus 100 \$.

(2) Le paragraphe (1) n'autorise pas l'exportation de marchandises divisées en unités dont la valeur globale dépasse 100 \$.

TR/89-131, art. 1.

3. Sous réserve de l'article 4, il est permis, en vertu de la présente licence générale d'exportation, d'exporter du Canada à tout pays :

a) des cadeaux occasionnels d'une valeur d'au plus 50 \$, y compris ceux envoyés par le service de colis postal, qui sont destinés à l'usage personnel du destinataire et dont le nombre ne dépasse pas un cadeau par mois au même destinataire;

b) des marchandises destinées aux ambassades, légations, hauts commissaires, délégués commerciaux ou consulats du Canada ou du Royaume-Uni;

c) des effets personnels ou articles de colons, lorsqu'ils sont emportés ou expédiés par un particulier qui quitte le Canada, et qu'ils sont uniquement pour son usage personnel ou celui de sa propre famille, et qu'ils ne sont pas destinés à la revente, soit

- (i) articles de ménage,
- (ii) effets personnels,

(iii) articles of business equipment, instruments, tools of trade or machinery, if such articles have been used by him in his occupation or employment, are his personal property and will continue to be used by him in his occupation or employment, or

(iv) a passenger automobile that is the personal property of the person who is leaving Canada;

(d) goods returned as being "not as ordered" under the *Goods Not as Ordered Remission Order*;

(e) goods that have been imported into Canada under the *Articles for Special Use Regulations*;

(f) goods in Group 1 of the *Export Control List* that have been exported from Canada under a valid export permit and have subsequently been returned to Canada for repair, overhaul or testing, on condition that the exporter presents a copy of the original export permit at the time the goods are exported;

(g) parts or components for the repair of goods in Group 1 of the *Export Control List* that were previously exported under a valid export permit, on condition that the exporter presents a copy of the original export permit at the time the goods are exported and on condition that the repair does not upgrade or otherwise transform the original function of the exported goods; and

(h) goods in Group 1 of the *Export Control List* that are being returned to their original manufacturer as unwanted goods or for repair, overhaul or testing, on condition that the goods have not been transformed, remanufactured or otherwise modified in Canada.

SI/89-131, s. 2.

4. This General Export Permit does not authorize

(a) the export of radioactive goods;

(iii) pièces d'outillage de commerce, instruments, outils d'artisan ou machines, qui ont été utilisés par le particulier dans sa profession ou son occupation, sont sa propriété personnelle, et qu'il continuera d'utiliser dans l'exercice de sa profession ou de son occupation, ou

(iv) une automobile de tourisme qui est la propriété personnelle du particulier qui quitte le Canada;

d) des marchandises retournées parce que «différentes de celles commandées» aux termes du *Décret concernant la remise à l'égard de marchandises différentes de celles commandées*;

e) des marchandises qui ont été importées au Canada aux termes du *Règlement sur l'entrée temporaire d'articles pour usage spécial*;

f) des marchandises du groupe 1 de la *Liste des marchandises d'exportation contrôlée* qui, après avoir été exportées du Canada en vertu d'une licence d'exportation valide, y ont été retournées pour être réparées, remises en état ou mises à l'essai, à condition que l'exportateur produise, au moment de l'exportation, une copie de la licence d'exportation initiale;

g) des pièces ou composants devant servir à la réparation de marchandises du groupe 1 de la *Liste des marchandises d'exportation contrôlée* exportées antérieurement en vertu d'une licence d'exportation valide, à condition que l'exportateur produise, au moment de l'exportation, une copie de la licence d'exportation initiale et que la réparation n'améliore ni ne modifie de quelque autre façon la fonction initiale de ces marchandises;

h) des marchandises du groupe 1 de la *Liste des marchandises d'exportation contrôlée* retournées au fabricant initial en tant que marchandises non voulues ou en vue d'être réparées, remises en état ou mises à l'essai, à condition qu'elles n'aient pas été transformées, refabriquées ou autrement modifiées au Canada.

TR/89-131, art. 2.

4. La présente licence générale d'exportation n'autorise pas :

(b) exports to any country listed on the *Area Control List*; or

(c) exports of helicopters and their parts as described in item 1460 of the *Export Control List*.

SI/89-131, s. 3.

5. Where completion and validation of a customs entry form is required with respect to any goods that are exported under the authority of this General Export Permit, that form shall be endorsed "Exported under the authority of General Export Permit No. Ex. 1" or "Exporté en vertu de la Licence générale d'exportation n° Ex. 1".

a) l'exportation de marchandises radioactives;

b) l'exportation de marchandises aux pays figurant sur la *Liste des pays visés*;

c) l'exportation d'hélicoptères et de parties d'hélicoptères visés à l'article 1460 de la *Liste de marchandises d'exportation contrôlée*.

TR/89-131, art. 3.

5. Lorsqu'il est nécessaire de remplir et de faire valider une formule de déclaration douanière visant des marchandises qui sont exportées en vertu de la présente licence générale d'exportation, ladite formule doit porter la mention «Exporté en vertu de la Licence générale d'exportation n° Ex. 1» ou «Exported under the authority of General Export Permit No. Ex. 1».